

# MRC PAPINEAU

*présenté par*  
**LeDroit**

CAHIER PUBLICITAIRE | LE MERCREDI 22 SEPTEMBRE 2010

L'avenir  
s'annonce  
prometteur | p.3

Le potager  
de l'Outaouais | p.4

Vers des jours  
meilleurs dans  
le domaine  
industriel | p.8

Participez en grand nombre  
**Concours** | p.6

L'icône  
touristique de  
l'Outaouais | p.7



La MRC Papineau  
**Une richesse,  
un trésor  
sous la main** | p.2

Quand on pense immobilier dans la MRC Papineau,  
**un choix naturel, l'Équipe Clément**

Chalets, fermettes, résidences, près du centre urbain

**9 AGENTS À VOTRE SERVICE!**

Visitez le [WWW.JDCLEMENT.COM](http://WWW.JDCLEMENT.COM) [WWW.JDCLEMENT.COM](http://WWW.JDCLEMENT.COM) [WWW.JDCLEMENT.COM](http://WWW.JDCLEMENT.COM)



# La MRC Papineau Une richesse, un trésor sous la main

La municipalité régionale de comté (MRC) Papineau c'est la grande porte d'entrée en Outaouais avec son immense territoire de 2 961,47 km<sup>2</sup>. C'est aussi un bijou en or pur qui reflète une nature encore sauvage, un milieu dynamique avec ses nombreux artistes, respectueux de l'environnement avec ses producteurs de produits biologiques et surtout pour l'accueil chaleureux de ses 23 000 habitants.

Judicieusement située, la MRC Papineau est près de trois grands centres que sont Montréal à 125 km, Tremblant/St-Jovite à 35 km et Gatineau à 50 km. Elle va connaître dans les prochaines années un très grand développement notamment en raison de l'ouverture prochaine de l'autoroute 50 qui traversera son territoire au sud et diminuera considérablement le temps de se rendre dans ces trois centres.

À la tête de la MRC Papineau depuis 2002, Mme Paulette Lalande, préfet et maire de Plaisance, désire que les 21 municipalités développent une vision commune du territoire en misant sur les forces de chacune. Cette nouvelle vision se retrouvera dans le nouveau schéma d'aménagement après consultation avec les gens. « L'aménagement du territoire c'est ce qui fait la force d'une région. Si tu n'es pas capable de trouver à l'intérieur de ton territoire tout ce dont tu as besoin pour avancer, je pense que tu passes à côté. »

## QUATRE PÔLES DE DÉVELOPPEMENT

Les forces de chacun des secteurs sont facilement identifiables, selon Mme Lalande. « Au sud-est, Montebello est reconnu pour le tourisme culturel. Au sud-ouest, la municipalité de Thurso est connue comme secteur industriel. Au centre, Saint-André-Avellin est identifié comme institutionnel et vous avez tout le nord qui est reconnu comme touristique et de villégiature. Dans la préparation de notre plan de développement économique, chacun des secteurs trouvera ce dont il a besoin pour s'épanouir. Dans notre MRC, le sentiment d'appartenance est très fort et nous sommes capables de travailler ensemble. »

Mme Lalande admet que son plus gros défi pour l'instant est de faire reconnaître Thurso comme un parc industriel lourd pour la MRC. « Traditionnellement, Thurso a toujours été industriel. D'ailleurs, la conversion de l'ancienne usine de Papier Fraser Inc. avec la compagnie Fortress Specialty Cellulose confirme la vocation de ce secteur de la MRC. »

Le préfet Lalande n'oublie pas le secteur agroalimentaire que l'on retrouve un peu partout dans la région. « Nous nous distinguons des autres avec une production biologique dans plusieurs cultures et des produits qui se distinguent. »



Paulette Lalande

## L'AUTOROUTE DE L'INFORMATION ET LA 50

La priorité pour Mme Lalande c'est le dossier des autoroutes. Celui de l'information et de l'autoroute 50 qui sera terminée en 2012, début 2013. « Ça c'est vraiment notre défi parce qu'une autoroute c'est ce qui amène tous les développements dans tous les

sens du mot. Il faut s'y préparer adéquatement. Et l'autoroute de l'information on ne peut plus passer à côté en 2010. C'est comme l'électricité il y a plus de 50 ans. C'est un besoin. »

Intelligence Papineau (organisme sans but lucratif) a vu le jour en 2006 afin de permettre à tout individu sur le territoire de la MRC d'avoir accès à l'internet haute vitesse.

Aujourd'hui près de 400 foyers sont branchés. Les montagnes et les lacs viennent compliquer le déploiement du signal. Le préfet entend exercer cet automne des pressions auprès du CRTC pour être reconnue au même titre que Bell, Telus, Rogers, Vidéotron.

« Il faut qu'il nous reconnaisse comme un organisme qui donne des services aux citoyens comme Bell et les autres à qui l'on donne un montant X par ligne parce qu'ils offrent le service internet haute vitesse. Nous aussi on veut être reconnu même si on est un organisme à but non lucratif. » Mme Lalande espère que toute la population aura accès à l'Internet haute vitesse d'ici trois ans.

## PROTECTION DES PAYSAGES

La nature est omniprésente dans la MRC Papineau. Les efforts pour la protéger sont en place depuis longtemps. « Nous autres, les paysages sensibles, personne n'a le droit de toucher à cela, le long des routes ou ailleurs. Le respect du caractère visuel de notre MRC est très important. » Cette protection est inscrite dans le schéma d'aménagement depuis les années 1990.

La MRC compte trois réserves fauniques écologiques, un parc national et deux centres touristiques. C'est sûrement ce qui fait que la MRC a comme slogan « Le pays de l'or vert ». C'est peut-être ce qui explique la nombreuse présence d'artistes dans le secteur de la Petite-Nation.



## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La MRC Papineau est à l'avant-garde en matière d'environnement. Par exemple, au niveau de la protection des lacs, deux endroits avaient été identifiés comme étant possiblement contaminés par les cyanobactéries. Des mesures correctrices ont tout de suite été prises et la situation est maintenant à la normale nous affirme Mme Lalande. La MRC participe présentement avec la Conférence régionale des élus à un projet pour acquérir des connaissances sur les eaux souterraines dans l'Outaouais.

Avec son immense territoire qui s'étend de Lac-des-Plages jusqu'à Fassett, de Duhamel à Val-des-Bois, les secteurs La Lièvre, Petite-Nation, l'endroit va devenir un lieu très recherché non seulement à cause de sa situation géographique, mais en raison de sa qualité de vie, dit Paulette Lalande. « Je pense que l'on a chez nous, dans la MRC Papineau, tout ce dont les personnes peuvent avoir besoin pour être heureux. »



## EN UN COUP D'ŒIL...

**SITE INTERNET :** [www.papineau.ca](http://www.papineau.ca)

### LA MRC PAPINEAU COMPREND 24 MUNICIPALITÉS

21 municipalités, 2 cantons et 1 ville : Boileau, Bowman, Chénéville, Duhamel, Fassett, Lac Simon, Lac-des-Plages, Lochaber, Lochaber Ouest, Mayo, Montebello, Montpellier, Mulgrave & Derry, Namur, Notre-Dame-de-Bonsecours, Notre-Dame-de-la-Paix, Papineauville, Plaisance, Ripon, Saint-André-Avellin, Saint-Émile-de-Suffolk, Saint-Sixte, Thurso, Val-des-Bois.

**SUPERFICIE :** 2 961,47 km<sup>2</sup>

**POPULATION :** 22 677 habitants (7,7 hab./km<sup>2</sup>)

**LANGUE :** Francophone 93 %  
Anglophone 5 %

### SANTÉ :

Hôpital de Papineau (secteur Buckingham de Gatineau)  
CLSC Vallée-de-la-Lièvre (Point de service à Val-des-Bois et Buckingham)  
CLSC Petite-Nation (Saint-André-Avellin)  
Centre d'hébergement Vallée-de-la-Lièvre (secteur Buckingham de Gatineau)  
Centre d'hébergement Petite-Nation (Saint-André-Avellin)

### SCOLAIRE :

Commission scolaire au Coeur-des-Vallées  
Site Internet : [www.cscv.qc.ca](http://www.cscv.qc.ca)

### ÉCONOMIQUE :

CLD Papineau

### LOISIR :

5 terrains de golf (Montpellier, Montebello, Ripon, Notre-Dame-de-la-Paix, Thurso)  
Réserve faunique Papineau-Labelle  
Réserve écologique de la Forêt-la-Blanche  
Réserve Kenauk  
Parc national de Plaisance  
Centre touristique du Lac Simon  
Centre touristique la Petite Rouge  
Chute de Plaisance  
Parc Oméga

**PRÉSIDENT ET ÉDITEUR :** Jacques Pronovost

**COORDONNATRICE :** Michelle O'Neil

**RÉDACTION PUBLICITAIRE :** Guy Deschambeault

**PUBLICITÉ :** L'équipe des ventes publicitaires du quotidien LeDroit

**CONCEPTION GRAPHIQUE :** Nathalie Cloutier



# LeDroit



# L'avenir s'annonce prometteur

La crise forestière, la chute des marchés boursiers et l'arrivée prochaine de l'autoroute 50 font en sorte que les résidents du territoire de Papineau retroussent leurs manches et trouvent des solutions novatrices pour mettre à l'avant-plan les forces et les gens de leur région.

La MRC Papineau qui est le potager de l'Outaouais sera accessible plus rapidement avec des produits frais, bios, diversifiés grâce à l'autoroute 50 mais aussi à une future coopérative de transformation et à un marché public novateur à Ripon.

Les cinq villages-centres, située le long de la route 148, vont se refaire une beauté et seront transformés pour accueillir cyclistes, campeurs, touristes et villégiateurs qui vont maintenant sillonner en sécurité cette belle route panoramique qui longe la rivière des Outaouais.

Le secteur Montebello deviendra le pôle de tourisme culturel majeur pour tout l'Outaouais avec un accent sur les petites boutiques et une offre de séjour plus attrayant.

Un parc industriel lourd sera créé à Thurso pour accueillir les industries de deuxième et troisième transformation qui pourraient se greffer à la renaissance de Papier Fraser (aujourd'hui Fortress) qui fabriquera de la pâte cellulosique.

Le secteur nord du territoire se préparera à accueillir plus de touristes pour la chasse, la pêche et les randonnées de motoneige avec les nouvelles sorties aménagées sur l'autoroute 50.

LA CROISSANCE DÉMOGRAPHIQUE EST PRÉSENTÉMENT À LA HAUSSE DANS LA MRC ET TOUS LES PROJETS FUTURS INDIQUENT QUE CETTE TENDANCE VA S'ACCENTUER.



**UNE ÉQUIPE  
DYNAMIQUE  
QUI PREND  
VOTRE AUDACE  
AU SÉRIEUX !**



**Jean-Denis Deschênes**  
Analyste financier

**Lyne Robichaud**  
Adjointe administrative

**Roselyne Clément**  
Agente de développement  
et communication

**Michel Lavergne**  
Directeur général

**Louise St-Louis**  
Agente de gestion et suivi

**Rachel Gamache Beauchamp**  
Conseillère jeunesse

**Mélissa Bergeron**  
Agente de développement



**WWW.SADCPAPINEAU.CA**  
819-986-1747 | 1-888-986-SADC

## Nos services... pour répondre à vos besoins!

- Financement pour l'acquisition, le démarrage ou l'expansion d'entreprise
- Service conseils
- Ateliers de perfectionnement
- Outils de recherche et de développement stratégique
- Projets en développement local

## MRC Papineau

# Le potager de l'Outaouais

La moitié de toute l'activité agroalimentaire en Outaouais se déroule maintenant dans la Municipalité régionale de comté (MRC) de Papineau et cela va en croissance, selon M. Richard Charlebois, agent de développement au CLD Papineau. « Cinquante pour cent des producteurs et transformateurs de l'Outaouais sont dans Papineau et c'est peut-être attribuable à la proximité des deux marchés de Montréal et Gatineau. »

Une véritable transformation agroalimentaire se produit dans la région, depuis les vingt dernières années, affirme M. Charlebois. « Avant, c'était uniquement des fermes laitières que l'on retrouvait ici avec quelques fermes bovines et de l'agneau. Maintenant, on trouve une grande variété de producteurs biologiques. On a au moins quatre vignobles sur le territoire (Domaine des Météores, Domaine du Mont-Vézéau, Clos Baillie et le Domaine du rang St-Charles), des vergers et la Cidrerie Croque-Pomme. C'est dans Papineau qu'il y a le plus de diversité. »

La totalité de la production de pommes de terre de la région s'effectue toujours dans le secteur de Notre-Dame-de-la-Paix, confiée pour sa part Mme Nicole Godin, agente de développement rural au CLD Papineau.

Selon une étude du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) réalisée en 2008, 35 % des fermes certifiées biologiques se retrouvent dans la MRC Papineau ainsi que 55 % de toutes les superficies horticoles de la région.

Deux facteurs peuvent expliquer cette effervescence et cette diversité. D'abord, la présence à Papineauville du Centre de recherche et de développement technologique agricole de l'Outaouais (CREDÉTAO) qui réalise des projets de recherche appliquée et de transfert technologique adapté aux besoins et à la réalité des entreprises agroalimentaires de l'Outaouais. « Il y a eu plusieurs études sur des produits exotiques comme le ginseng, l'aubergine, les plantes médicinales, etc., mais en même temps, ils ont mis sur place des formations spécifiques pour ceux qui veulent se lancer en affaires et cela incite certains à s'établir chez nous », précise M. Charlebois.

Ensuite, selon l'agent de développement, « le dynamisme des gens et le sentiment d'appartenance à la région est tellement fort, que lorsque les gens arrivent ici, ils ont comme une bouffée d'énergie qui fait en sorte qu'ils veulent faire plein de choses. Et l'agroalimentaire fait partie de ça, de ce renouveau que l'on voit sur le territoire. »

Des producteurs soucieux de la santé se regroupent de plus en plus dans Papineau. Il y a des éleveurs de bœuf sans hormones et sans antibiotiques « Bœuf naturellement Outaouais ». D'autres producteurs adhèrent au Marché de solidarité régionale de l'Outaouais. Trente-sept pour cent de la production ovine est dans Papineau et on y retrouve une production de fromage de brebis.

Le secteur de la transformation des produits agricoles est également en plein développement, selon M. Luc Ménard, commissaire au développement industriel et directeur adjoint au Centre local de développement (CLD) de Papineau.

« Il y a de l'huile de canola qui se fait à Saint-Sixte. Avant, il n'y avait pas de transformation. Plusieurs producteurs transforment eux-mêmes leurs produits. Donc, on travaille sur un projet d'une usine de transformation de type coopératif et on étudie la commercialisation des produits de nos producteurs avec la municipalité de Ripon pour monter un marché public », dit-il.

Selon le MAPAQ, plus de quinze établissements de transformation alimentaire détenaient un permis du Centre québécois d'inspection des aliments et de la santé animale en 2007.

Autre fait intéressant, 55 % des fermes de la région offrent des activités agrotouristiques notamment pendant le temps des sucres. D'ailleurs, la production acéricole est importante dans Papineau avec 38 % de la production régionale.

L'ouverture prochaine de la section de l'autoroute 50 qui traversera la MRC Papineau représente, selon les agents de développement du CLD, un potentiel de vente extraordinaire et d'installation de producteurs plus qu'intéressant. « Les gens de la ville vont venir acheter directement leurs produits frais », conclut M. Charlebois.



« LES GENS DE LA VILLE VONT VENIR ACHETER DIRECTEMENT LEURS PRODUITS FRAIS. »

« Fier de souligner le dynamisme des citoyens de la MRC de Papineau! »



Chambre des communes  
Ottawa, Canada



**MARIO LAFRAMBOISE**

Député fédéral d'Argenteuil-Papineau-Mirabel  
Vice-président du Comité permanent des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités

et  
porte-parole du Bloc Québécois  
en matière de Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités



505, rue Béthanie  
bureau 408  
Lachute (Québec)  
J8H 4A6

Tél. : 450 562-0737 Sans frais : 1 800 268-0737  
Télec. : 450 562-2527 Courriel : lafram@qc.aira.com

2337744



Je salue la MRC de Papineau pour son dynamisme.

Une MRC en plein essor et dont chaque municipalité offre un cachet exceptionnel.

**Norman MacMillan**

Député de Papineau, ministre délégué aux Transports et ministre responsable de la région de l'Outaouais

Québec

2327140



MUNICIPALITÉ DE LAC-SIMON

# Du **Nouveau** dans la **Petite-Nation**

## Première randonnée en « **Spyder** »

tout en couleur aux Lac-Simon et Mont-Tremblant.

### À TOUS LES PROPRIÉTAIRES DE « SPYDER ».

Bienvenue à la première randonnée dans la région de Lac-Simon et Mont-Tremblant les

**9 et 10 octobre 2010**

**Départ à 10 h du Bar l'Aventure**  
280, Route 321 Nord, Lac-Simon, Chénéville (Québec).

*Bienvenue à tous!*



#### Plusieurs prix seront distribués.

Loiselle Sport inc. et B.R.P. seront sur place pour faire essayer ces merveilleux tricycles.

Les profits iront à la Banque Alimentaire de la Petite-Nation.

Le coût est de 20,00 \$ par participant, vous pouvez vous inscrire en téléphonant au 819-428-3906 poste 226.

Vous pouvez également vous inscrire sur le site internet du Lac-Simon: [www.lac-simon.net](http://www.lac-simon.net)

#### Merci aux commanditaires :

**C.L.D. Papineau**  
**Le Groupe BMR Yves Gagnon**

**Marché Metro Leblanc**  
**Excavations Jacques Lirette**

**Caisse Populaire de la Petite-Nation**

#### Services :

Plomberie David  
Home Hardware  
Station Michel Lalonde Ultramar  
Services Récréatifs Carrier  
Dépanneur Bélanger & Proteau  
Boucherie Jacques David

#### Hébergement :

Auberge Lac Viceroy  
Auberge Lac-Simon  
Motel Le Spot  
Motel Riopel

#### Restaurants :

Terrasse l'intersection  
La Villa du Bifteck  
Café Bistro Chéné  
Subway  
Resto Milano Pizza  
Le restaurant Parissi  
Oliviera Pizza  
Restaurant Le Karisa

# Événements à ne pas manquer

## 10 JUILLET AU 3 OCTOBRE

Festival du Recycl'art du Centre d'art contemporain de l'Outaouais à Montpellier

## 15 JUILLET AU 12 OCTOBRE

Tournée des épouvantails dans plusieurs municipalités

## 24 AU 25 SEPTEMBRE

Le Rendez-vous des Arts de Papineauville

## 24 AU 26 SEPTEMBRE

Journée de la culture à Saint-André-Avellin, Bowman

## 2 ET 3 OCTOBRE

Salon des Petits Animaux à Papineauville

## 5 OCTOBRE

Journée portes ouvertes CR3A à Saint-André-Avellin

## 8 AU 10 OCTOBRE

Bal des citrouilles à Ripon

## 9 OCTOBRE

La marche des couleurs à Duhamel

## 17 OCTOBRE

Chasse aux trésors du Tour du Lac-Simon

## 20 OCTOBRE

conseil des maires à Namur

## 5 AU 7 NOVEMBRE

Festival des vins à Montebello

## 24 NOVEMBRE

Conseil des maires à Papineauville

## 27 ET 28 NOVEMBRE

Salon des métiers d'arts à Ripon

## 4 DÉCEMBRE

Guignolée à Saint-André-Avellin

## 11 DÉCEMBRE

Noël des enfants à Saint-André-Avellin

## 15 DÉCEMBRE

Conseil des maires à Papineauville



## CONCOURS

Répondez correctement à la question et courez la chance de pouvoir dépenser 50 \$ chez l'un des annonceurs de ce cahier, une gracieuseté du quotidien LeDroit. Bonne chance !

### QUESTION :

Sur quelle route les automobilistes doivent-ils circuler pour voir la sculpture du charmeur d'asperges ?



Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Réponse : \_\_\_\_\_

Envoyez-nous votre réponse avant le 30 septembre 2010 à l'adresse suivante :

**Journal LeDroit**

À l'attention : Cahiers spéciaux

47, rue Clarence, bureau 222

Case postale 8860, Succursale T

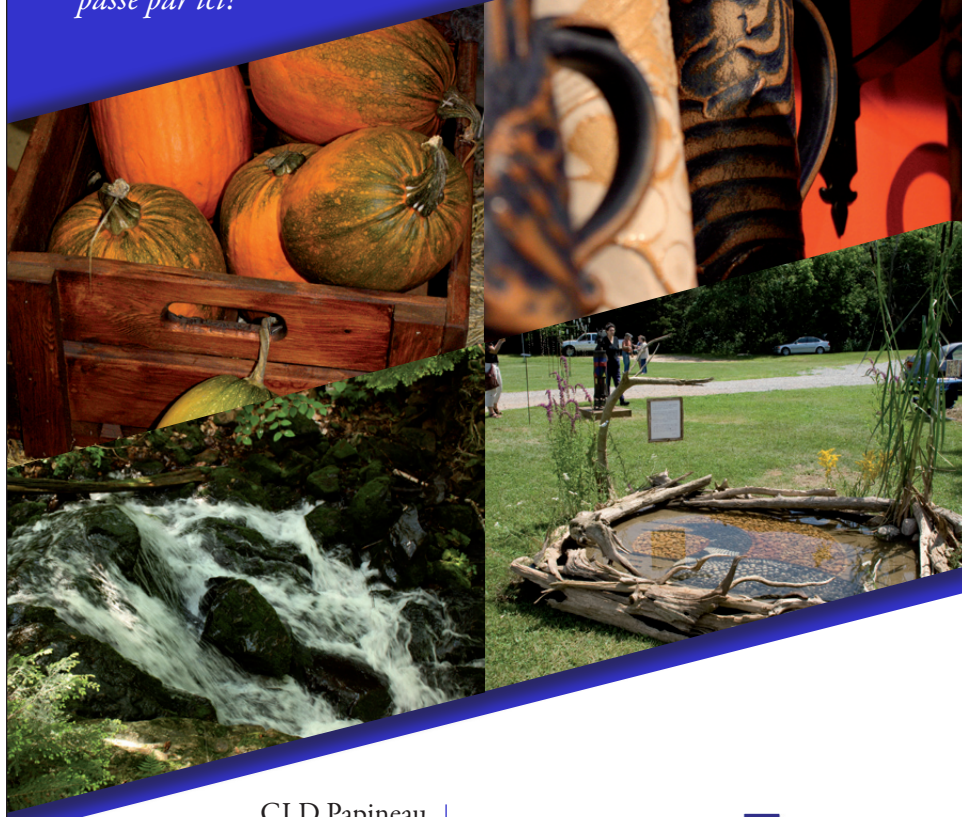
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

**LeDroit**

Votre projet nous tient à cœur. Le CLD Papineau, acteur principal du développement socioéconomique de la MRC de Papineau, vous invite à soumettre votre projet! Nous pouvons vous aider à réaliser vos rêves! Informez-vous sur nos services et activités.

Appelez-nous...

*Le développement  
passe par ici!*



CLD Papineau  
266, rue Viger  
Papineauville (Québec) J0V 1R0  
Tél. : 819 427-6243  
Tél. sans frais : 1 800 308-5491  
info@cldpapineau.ca



Centre local de développement

Visitez notre site web [www.papineau.ca/cld\\_papineau](http://www.papineau.ca/cld_papineau)



*Fairmont*  
**KENAUK**  
AT CHÂTEAU MONTEBELLO

**LA CHASSE  
À SON SUMMUM**

Notre magnifique forêt feuillus compte 65 lacs dont 25 sont disponibles pour la pêche. Notre pourvoirie est également réputée pour la qualité de la chasse au cerf de Virginie et à l'original. On y retrouve une forte concentration de cervidés de grande taille et, année après année, nos succès de chasse en témoignent.

**Forfait chasse au chevreuil** (6 pointes et plus) en chalet plan Européen. Territoire privé de 2 000 acres par groupe.

À partir de

**209\$\***  
/pers./nuit

**Chasse à la journée disponible sur réservation 169\$\*\***  
/pers./jour

RÉSERVATION : 1 800 567-6845 | [www.fairmont.com](http://www.fairmont.com)

1000 Chemin Kenauk, Montebello, Québec, JOV 1L0. À mi-chemin entre Ottawa et Montréal par la route 148.

\*Min. 3 nuits, groupe de 5-6 chasseurs. Valable du 23 octobre au 14 novembre 2010.

\*\* Minimum 3 jours.

# Montebello L'icône touristique de l'Outaouais

Le magnifique Château Montebello, le manoir Papineau et le parc Oméga attirent chaque année des milliers de touristes dans la MRC Papineau. Judicieusement située dans un triangle entre Montréal-Gatineau et Mont-Tremblant, la MRC Papineau est la porte d'entrée de la région outaouaise.

Selon M. Richard Charlebois, agent de développement touristique au Centre local de développement (CLD) Papineau, Montebello est depuis plusieurs années une destination touristique connue. Ce secteur de la MRC Papineau a même été identifié parmi les plus gros pôles de tourisme au Québec. « Il y a plus de touristes qui arrêtent au kiosque d'information de l'ancienne gare qu'à celui situé en plein cœur de Gatineau. »

Les élus de la MRC Papineau veulent accroître l'intérêt que les gens portent, au secteur Montebello révèle, M. Charlebois. « On travaille justement à faire de Montebello le pôle de tourisme culturel majeur non seulement de la MRC Papineau, mais de tout l'Outaouais. Un endroit où il y aura de la consommation culturelle sous forme d'achat de tableaux, d'œuvres d'art, des petites boutiques, des spectacles comme celui de Frédéric Clément, l'Enchanteur et d'événements sur place comme la nouvelle foire gourmande Montebello-Lefavre en sont des exemples. »

Au cours des dernières années, plusieurs auberges et gîtes ont vu le jour et viennent bonifier l'offre d'accueil. L'agent de développement touristique estime qu'avec l'arrivée de l'autoroute 50, les visiteurs plus nombreux. « La sortie de l'autoroute 50 est juste à côté et ça devrait augmenter l'achalandage. Toute la ceinture nord de Montréal va être à moins d'une heure de Montebello et du parc Oméga qui attire à lui seul autour de 15 000 visiteurs par année.

## UNE TRANSFORMATION PLANIFIÉE

L'ouverture prochaine de l'autoroute 50 ne laisse personne indifférent. Fonctionnaires et élus municipaux s'y préparent et veulent en faire un atout de plus pour attirer davantage de touristes nous explique Richard Charlebois.

« La 148 va devenir une belle route panoramique avec la rivière des Outaouais qui coule tout le long. Cyclistes et touristes vont l'emprunter plus souvent. On veut revitaliser, d'ici quelques années, tous les centres-villages des cinq municipalités de la 148 (Thurso, Plaisance, Papineauville, Montebello, Fassett). Ajouter de petits commerces, refaire certaines devantures. Y a plein de choses qui peuvent être faites comme des lampadaires, de la signalisation et des trottoirs; ça devient plus attrayant et le touriste qui passe a le goût d'arrêter. »



L'agent de développement touristique souligne qu'il y a beaucoup de place encore pour de l'hébergement et surtout pour l'aménagement de terrains de camping qui sont absents le long de la 148.

## LE NORD N'EST PAS OUBLIÉ

L'autoroute 50 va amener également plus de villégiateurs dans les quelque 4 200 chalets que compte la région. Les lacs Gagnon, Simon, des Plages et ceux du secteur Montpellier seront sans doute encore plus populaires avec leurs belles plages.

Les amateurs de chasse et de pêche seront aussi au rendez-vous surtout dans les secteurs de Boileau et de la réserve faunique Papineau-Labelle.

L'hiver, le secteur nord de la MRC s'avère l'endroit idéal pour le tourisme en motoneige. Il y a plusieurs auberges qui vivent de ce type de tourisme et ici aussi l'offre risque de connaître une bonne augmentation dans les prochaines années.

## LE TOURISME FAMILIAL À LA HAUSSE

Une autre tendance que remarque M. Charlebois, c'est le tourisme familial. « Des gens qui viennent visiter leur famille. Il y a beaucoup de chalets qui sont convertis en maison principale. Ce faisant, cela amène un tourisme familial bien intéressant qui fait découvrir la région et développe un certain intérêt pour s'y établir. »

« IL Y A PLUS DE TOURISTES QUI ARRÊTENT AU KIOSQUE D'INFORMATION DE L'ANCIENNE GARE QU'À CELUI SITUÉ EN PLEIN CŒUR DE GATINEAU. »



## Les Conseillers Forestiers de l'Outaouais



### - Aménagement de votre forêt

Plantation - Sylviculture - Consultation

### - Évaluation forestière

Rapport d'expert

### - Plan d'aménagement

Volet faunique offert pour les chasseurs et les amoureux des animaux.

**Pour la santé de votre forêt,  
n'hésitez pas à nous contacter.**

info@maforet.ca

Sans frais: 1-888-427-9150

**www.maforet.ca**



# L'économie de Papineau Vers des jours meilleurs dans le domaine industriel



La crise dans le secteur forestier avec les fermetures d'usines a fait craindre le pire dans la MRC Papineau. Heureusement, la vente au mois de mars dernier de Papiers Fraser de Thurso pour trois millions de dollars à la compagnie Fortress Specialty Cellulose de la Colombie-Britannique a permis de rappeler au travail 290 employés mis à pied en juin 2009 et de maintenir quelque 1500 emplois directs et indirects.

Lorsqu'elle sera transformée pour de la bioraffinerie d'ici un an, l'ancienne usine produira 200 000 tonnes métriques par année de pâte à rayonne destinée à l'exportation. Les rejets seront utilisés comme combustibles dans la future centrale de cogénération, qui produira de la chaleur et quelque 25 MW d'électricité vers 2012.

Cette bonne nouvelle, jumelée à celle de l'ouverture prochaine de l'autoroute 50 qui permettra aux biens de circuler plus rapidement vers Montréal ou Toronto, apporte beaucoup d'espoir dans la communauté selon M. Luc Ménard, commissaire au développement industriel et directeur adjoint au Centre local de développement (CLD) de Papineau. « Il y a des opportunités qui s'ouvrent maintenant. Comme les différentes disponibilités au niveau d'une deuxième ou troisième transformation de ces produits là. »



## UN PARC INDUSTRIEL LOURD

Pourquoi ne pas profiter de l'occasion pour consolider les nouveaux acquis et faire du secteur de Thurso de la MRC Papineau un centre où se développeront de petites et moyennes entreprises reliées à la cogénération, à la pâte à rayonne ou à d'autres secteurs d'activités?

Cette question est à l'étude au CLD Papineau, dit M. Ménard. « On regarde la notion d'un parc industriel régional, situé à Thurso, qui aurait une capacité de 250 acres. On étudie avec la municipalité, la création d'un incubateur d'entreprises et de motel industriel. »

M. Ménard souligne que les entreprises veulent utiliser de nouvelles technologies pour la transformation de la biomasse et qu'elles ont besoin de l'autoroute et/ou d'un incubateur. Une importante entreprise de la MRC Papineau, soit Lauzon planchers de bois franc à Papineauville, va elle aussi bénéficier de l'autoroute 50.

« La venue de la 50 va peut-être modifier à long terme la démographie sur le territoire de la MRC Papineau. Il y aura un peu plus de gens dans certains secteurs, mais ça va permettre d'avoir des entreprises avec une plus grande brochette de capacité de services conclu », M. Ménard.

## Ça bouge dans la MRC Papineau

# Événements en arts visuels, métiers d'art et populaire

Exposition artisanale et commerciale « G-É Robert » à Saint-André-Avellin (mai)  
Les jeudis 5 à 7 du P'tit café de l'auberge (Saint-André-Avellin)  
Petite Nation Rockfest (juin)  
Festival western de Plaisance (juin)  
Exposition champêtre de Jean-Yves Guindon (été)  
Concerts duhamellois (été)  
L'heure exquise au Manoir Papineau (été)  
Les concerts d'Amédée (Manoir Papineau)  
Petit marché de la gare de Montebello (été – automne)  
Festival du Recycl'art du Centre d'art contemporain de l'Outaouais (été – automne)  
Symposium de Montebello (juillet)  
Chénéville en fête (juillet)  
Festival western rodéo professionnel Saint-André-Avellin (juillet)  
Chénéville en fête (juillet)  
Fête champêtre de Duhamel (juillet)

Musiqu'en Nous (juillet, août, septembre)  
Symposium art nature Pierre qui roule (Saint-André-Avellin – Saint-Sixte) (août)  
Festiv'Arts de Montpellier (août)  
Festibière de Montpellier (août)  
Festival western de Bowman – Val-des-Bois (août)  
Foire gourmande Montebello-Lefaire (août)  
Tournée des Créateurs de la Petite-Nation (septembre)  
Rendez-vous des arts de Papineauville (septembre)  
Bal des citrouilles de Ripon (octobre)  
Salon des métiers d'art de Ripon (novembre)  
Salon de Noël de Papineauville (novembre)  
Festival de l'humour de Papineauville (novembre)  
La fête au village de Montebello (décembre)  
Les soirées de danse traditionnelle de Saint-Sixte (automne – hiver)

**LE SPÉCIALISTE**  
WILFRID DAVID & FILS INC

**INSTALLATION DE FOSSE SEPTIQUE ET DE SYSTÈME D'EAU**  
**NETTOYAGE DE PRÉFILTRE**

**BIONEST**  
Incorporé à l'environnement™  
**ÉCOFLO**

**CENTRE DE LOCATION**  
**JLF**

Ouvert  
6 jours sur 7

plomberiewilfriddavid@hotmail.com  
95 Albert Ferland, Chénéville JOV 1E0  
**819 428-3161** Téléc. : 819 428-4949  
André Jacques Filion

Bureau d'accueil touristique du Nord de la Petite-Nation  
90-a, rue Albert-Ferland, Chénéville (Québec) JOV 1E0  
Tél. : (819) 428-2772 Téléc. : (819) 428-2773  
Courriel : tourismeclsd@tlb.sympatico.ca  
www.tourismenordpn.com

**Chénéville**  
**Duhamel**  
**Lac Simon**  
**Montpellier**

**Découvrez**  
**le Nord**  
**de la**  
**Petite-Nation!**

www.tourismenordpn.com

# Vers une politique culturelle Un milieu culturel dynamique et innovant

Les résidants de la MRC Papineau sont majoritairement des créateurs qui s'inspirent de leur milieu pour produire des œuvres, des festivals et des produits qui portent un sceau distinctif.

Les artistes et artisans sont partout sur le territoire. Bon nombre ont élu domicile dans le secteur de la Petite-Nation dont le plus connu est le peintre-aquarelliste, Jean-Yves Guindon. Plusieurs événements s'y déroulent pendant l'année dont la Tournée des Créateurs de la Petite-Nation qui se tient la fin de semaine de la Fête du Travail, le Salon des métiers d'art de Ripon à la fin de novembre, le Festival du Recycl'art du Centre d'art contemporain de l'Outaouais jusqu'au 3 octobre, le Symposium art nature Pierre qui roule à Saint-André-Avellin/Saint-Sixte en août et plusieurs autres manifestations artistiques.

Cette vitalité artistique est aussi présente dans les arts de la scène avec plusieurs festivals dont les plus importants sont Musiqu'en Nous, le Festival western rodéo professionnel Saint-André-Avellin, les Festivals westerns de Plaisance et Val-des-Bois, Chénéville en fête et le Festibière de Montpellier.

Afin que ce dynamisme et cette vitalité puissent être mieux connus à l'extérieur de la région et soient un attrait culturel encore plus important, la MRC Papineau est à préparer une politique culturelle qui sera intégrée à son schéma d'aménagement.

C'est la mairesse de Saint-André-Avellin, Mme Thérèse Whissell, qui préside la table de concertation sur la culture mise sur pied par le CLD Papineau et qui écrira cette politique avec son comité regroupant des artistes, des gens du milieu, des élus et des employés du CLD pour analyser toutes les facettes de la culture sur le territoire.

« La politique va toucher à tout, la technologie, la musique, les arts de scène, les arts visuels, etc. tout va y passer. On a commencé à travailler au mois de juillet et on a déjà tenu trois réunions. D'abord, on a fait la recherche sur tout ce qui existe en culture sur notre territoire. Puis, on va travailler avec ça. On va faire la politique, après on va consulter et suite aux consultations on s'ajustera, si nécessaire. »

Est-ce que la MRC Papineau va se doter d'un équipement culturel? « Ça, c'est possible, mais on n'est pas rendu là. On fait d'abord notre politique culturelle et ensuite on va travailler sur les actions qui découlent de notre politique culturelle, mais on n'est pas rendu là », répond Mme Whissell.

Le comité poursuit son travail qui devrait donner naissance à une nouvelle politique culturelle d'ici un an. Cette politique devrait inclure la protection des paysages culturels et fort probablement l'autoroute de l'information comme accès privilégié aux nombreuses ressources artistiques de la MRC Papineau et à son futur pôle naturel et culturel qu'est Montebello.



PEINTRE-AQUARELLISTE,  
JEAN-YVES GUINDON



ON Y PRÉSENTE  
PLUSIEURS FESTIVALS  
DONT LE PLUS IMPORTANT,  
MUSIQU'EN NOUS !



## ENTREPRENEUR GÉNÉRAL ET SPÉCIALISÉ

Lic. R.B.Q. : 2345-9175-35

- Maisons usinées • Rénovations de tous genres
- Confort design
- Coffrage de béton avec panneaux isolants

### Isolation 3000 :

- Isolation polyuréthane
- Cellulose

### Boom-truck :

- Service de grue de 25 tonnes
- « Bocket » à ciment

### Système septique :

- Conseils techniques
- Gestion de projet
- Installation

### Adaptation de domicile pour personnes handicapées et personnes âgées :

- Plate-forme élévatrice
- Fauteuil motorisé d'escalier
- Lève-personne

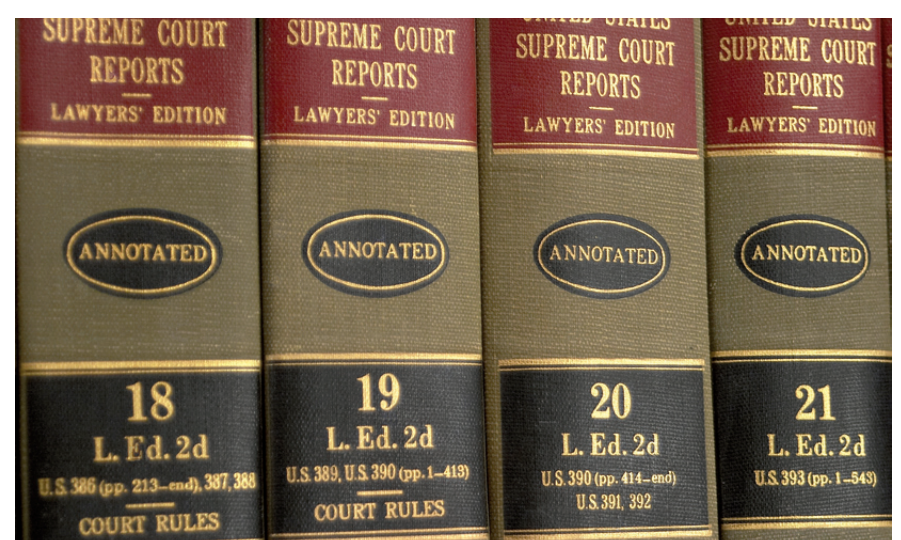
1726 Route 321, Duhamel

Rés. : 819 428-1994 Cell. : 819 983-8451

laurentfilion@xittel.ca

2333375

**Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert & associés**  
SOCIÉTÉ MULTIDISCIPLINAIRE D'AVOCATS S.E.N.C.R.L.



## NOTRE ENGAGEMENT

Une connaissance et une expérience au service de nos clients !

- Des gens de conseils
- Trouver des solutions efficaces
- Protéger les intérêts de nos clients
- Analyser les problématiques
- Contrôler la qualité
- Prendre le temps pour nos clients
- Aller au-delà de la procédure
- Établir une relation à long terme
- Respecter ce que vous êtes
- Privilégier une approche humaine
- Offrir un service personnalisé
- Établir une relation de confiance
- Travailler en équipe

**Vous avez le droit d'être bien conseillés !**

www.deveau.qc.ca | Saint-André-Avellin : 819 983.4100 | 1 866 686.1122

# Le Pacte rural Un important outil de développement



L'entente de partenariat rural signée en 2006 avec les partenaires de la ruralité et le gouvernement du Québec permet à la MRC Papineau de gérer sur son territoire une enveloppe budgétaire de 2 912 222 \$ échelonnée sur sept ans, soit de 2007 à 2014.

À mi-chemin de cette entente inscrite dans la Politique nationale de la ruralité, le Pacte rural a permis de soutenir 44 projets représentant des investissements de 1 703 528 \$, soit 38 716 \$ en moyenne par initiative et aura créé ou maintenu 139 emplois dans la MRC.

Selon M. Michaël Béland, agent de développement rural au CLD Papineau, ce Fonds assure le développement des communautés rurales et mise sur la diversité et les particularités du territoire de la MRC.

« On intervient dans plusieurs secteurs d'activités, comme l'internet haute vitesse avec Intelligence Papineau très importante aujourd'hui entre autres pour les agriculteurs. Il y a beaucoup de projets au niveau agricole, de la foresterie, de la biomasse avec l'essai d'une plantation de saules. Nous avons des projets très communautaires pour des politiques familiales ou des consultations publiques. Nous avons soutenu le Centre d'Action culturelle à Saint-André-Avellin ainsi que l'IQAFF (Institut québécois d'aménagement de la forêt feuillue). L'Auberge de jeunesse de Saint-André-Avellin, le Sentier Iroquois à Duhamel et Bouffée d'oxygène de SAJO. Nous intervenons dans beaucoup de secteurs comme la jeunesse, l'agroalimentaire, le développement économique, la culture ou encore l'environnement, » explique-t-il.

D'ici la fin de l'entente en 2014, il reste environ 1,5 million de dollars à investir dans des projets qui tiennent compte des particularités, des forces et du potentiel de développement qui ont été identifiés par la MRC Papineau. Il y a quatre appels de projets par année. Ces projets peuvent provenir de citoyens, groupes, associations ou des municipalités.

**« LE PACTE RURAL EST UN LEVIER DE DÉVELOPPEMENT FORT IMPORTANT POUR LA MRC POUR LES PROJETS TOURISTIQUES, INDUSTRIELS, AGROALIMENTAIRES ».**

Pour M. Béland, « le pacte rural est un levier de développement fort important pour la MRC pour les projets touristiques, industriels, agroalimentaires. Si j'étais seulement un agent de développement sur le terrain, sans pouvoir financer des projets, ce serait beaucoup plus difficile, on aurait moins de capacité à faire avancer les choses. Donc, je dirais que c'est un levier de développement particulièrement fort pour notre MRC. »

Les projets les plus inspirants pour l'agent de développement sont ceux qui mobilisent des gens et qui répondent à un besoin de la communauté. « Quand on fait l'analyse, on s'assure que le potentiel de réalisation est là, que les gens qui déposent le projet sont compétents, qu'ils ont fait leur devoir, qu'ils savent où ils s'en vont. Mon travail, c'est aussi de les accompagner dans la formation et la préparation de leur projet. »

# Ça va bouger au Centre d'action culturelle



Après trois années d'existence, le Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau, située à Saint-André-Avellin depuis son ouverture officielle le 21 septembre 2007, va sortir de son cocon pour offrir des activités dans les vingt-quatre municipalités du territoire.

Comme le révèle la présidente du comité culturel, Mme Thérèse Whissell, « on a travaillé d'arrache-pied pour le mettre sur pied. Maintenant qu'il fonctionne à plein régime, on va aller faire en 2011 des activités un peu partout sur le territoire de la MRC. Cela pourra être des expositions, des cours, du théâtre, de la danse selon les municipalités et comment on peut les organiser. »

La nouvelle coordonnatrice générale du Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau, Émilie Laverdière, entend relever avec succès ce nouveau défi. « Présentement, le Centre organise douze expositions par année dans son local à Saint-André-Avellin. On organise des ateliers de peinture, dessin, encre, cours de langue, danse créative, c'est assez vaste. La majorité des activités ont lieu à Saint-André-Avellin, mais là on va commencer à offrir des activités partout sur le territoire. »

Le centre organise également le Symposium Art-Nature qui se déroule annuellement à la fin d'août. L'événement se tiendra dorénavant tous les deux ans. Le sentier ar-



tistique, pédestre et cyclable qui commence à l'arrière de l'auberge de jeunesse de Saint-André-Avellin et qui va jusqu'à Saint-Sixte, soit une distance d'une douzaine de kilomètres, compte déjà une quarantaine d'œuvres d'artistes qui ont participé au Symposium depuis sa création.

Tous les citoyens de la MRC de Papineau sont invités à participer aux activités du Centre et même à en proposer ou en organiser de nouvelles.

**« LA MAJORITÉ DES ACTIVITÉS ONT LIEU À SAINT-ANDRÉ-AVELLIN, MAIS LÀ ON VA COMMENCER À OFFRIR DES ACTIVITÉS PARTOUT SUR LE TERRITOIRE. »**

Présentation du **ERCCDO**

**LES RENDEZ-VOUS DE L'ÉNERGIE**  
MAINTENONS LE QUÉBEC SANS PÉTROLE

**IMAGINONS LE QUÉBEC SANS PÉTROLE**

**Les Rendez-vous de l'énergie se déplacent dans Papineau!**

**Ciné débat - CRUDE Awakening**  
(sous-titré)  
**Mercredi 27 octobre 2010**  
**19h à 21h**

Théâtre des 4 Sœurs  
St-André-Avellin

**A CRUDE AWAKENING**  
THE OIL CRASH

WE'RE RUNNING OUT, AND WE DON'T HAVE A PLAN.  
In Select Theatres February 2nd

La municipalité de Mayo vous invite  
à visiter ses sites enchanteurs source  
de paix et de bonheur



20, chemin McAlendin  
Mayo, (Qc), J8L 4J7  
819 986-3199  
mun.mayo@mrcpapineau.com

# La réserve Kenauk à Montebello

## Un secret de nature bien gardé



C crédit photo : Hôtels Fairmont

CET ENDROIT DE RÊVE, FIGÉ DANS LE TEMPS, N'EST QU'À NEUF KILOMÈTRES DU CÉLÈBRE CHÂTEAU MONTEBELLO.



C crédit photo : Hôtels Fairmont



C crédit photo : Hôtels Fairmont



C crédit photo : Hôtels Fairmont

La majorité des gens de la MRC Papineau connaissent l'endroit, mais peu y sont allés. Certains touristes qui y ont séjourné reviennent annuellement pour s'imprégner de la beauté encore toute sauvage de ce lieu peu connu.

Cet endroit est l'une des plus vastes et des plus anciennes réserves privées en Amérique du Nord. On y retrouve 65 lacs et 65 000 acres d'habitat naturel protégé qui sont restés pratiquement inchangés depuis 1674, jours de la Seigneurie Papineau. Il s'agit de la réserve Kenauk, l'un des plus grands territoires privés de chasse et de pêche en Amérique du Nord celui du Château Montebello.

Cet immense espace vert, paradis de la chasse et de la pêche, est aujourd'hui accessible à tous.

Selon M. Bill Nowell, responsable du Fairmont Kenauk, « diverses activités sont offertes sur cette vaste propriété privée de 265 km carrés et le forfait Escapade d'automne est commencé. Les gens peuvent faire des randonnées pédestres libres ou guidées sur les 30 kilomètres de sentiers, faire un safari d'observation d'ours avec guide, visiter la pisciculture et pratiquer le tir au pigeon d'argile entre autres. »

Au Fairmont Kenauk du Château Montebello, des biologistes veillent à la préservation des ressources de ce territoire afin que les clients puissent en apprécier toutes les beautés pendant encore de nombreuses années.

Ainsi, pour ceux et celles qui voudraient réserver une place pour la chasse à l'orignal, il est trop tard, dit M. Nowell, mais il y reste de la place pour la chasse au chevreuil. « Notre pourvoirie est très réputée pour la qualité de la chasse au cerf de Virginie et à l'orignal. Année après année, nos succès de chasse en témoignent. Pour la chasse au chevreuil de 2004 à 2009 : 270 mâles dont 69 % avaient un panache de six pointes et plus et 15,9 % pesaient plus de 200 livres. Pour la chasse à l'orignal, le taux de succès est de 86 % pour les années 2006 à 2009. »

Pour ceux et celles qui voudraient simplement relaxer et s'isoler dans ce paradis sauvage avec plus de 200 espèces d'oiseaux, le Fairmont Kenauk du Château Montebello offre de séjourner dans l'un de ses treize chalets cotés cinq étoiles. Chaque chalet est situé au bord d'un lac ou d'une rivière et bénéficie d'une vue imprenable sur la nature par le biais d'un lac cristallin ou d'une chute d'eau.

Cet endroit de rêve, figé dans le temps, n'est qu'à neuf kilomètres du célèbre Château Montebello. Vous pouvez vous informer des différents forfaits en visitant le site internet du Fairmont Kenauk au

[www.fairmont.com/Fr/Kenauk](http://www.fairmont.com/Fr/Kenauk)

## Complexe Funéraire de la Petite-Nation Shields Berthiaume



Mélanie, Claudia, Yves, Ginette et Pierre-Paul



Une entreprise familiale au service des familles de la région de la Petite-Nation

Tout sous un même toit  
Arrangements préalables  
Trois salles d'exposition  
Salle multifonctionnelle  
Crématorium  
Columbarium  
Aire de jeux  
Salle de réception  
Vente de monuments

Pour un service avec respect, dignité et empathie.

101, rue Principale  
St-André-Avellin, Qc J0V 1W0  
Tél. : 819 983-6616  
Télec. : 819 983-6865

[www.mfshieldsberthiaume.ca](http://www.mfshieldsberthiaume.ca)



# IMPRIMERIE PAPINEAUVILLE INC.

348, Papineau, Papineauville (Québec) J0V 1R0



- PAPETERIE COMPLÈTE
- ÉQUIPEMENT DE BUREAU
- IMPRESSION SUR DEMANDE
- IMPRIMANTES MULTIFONCTIONS
- VENTE, SERVICE ET LOCATION



Détaillant autorisé  
**Canon**

**CONCEPTION & INFOGRAPHIE  
IMPRESSION OFFSET, NUMÉRIQUE**

**SUR  
PLACE !**

# 819.427.6282

[www.imprimeriepapineauville.com](http://www.imprimeriepapineauville.com)